

ROVOS RAIL

PRETORIA HEAD OFFICE 1 Transnet Ave, Capital Park 0001 • PO Box 2837 Pretoria 0001 South Africa • T: +27 (0) 12 315 8242 F: +27 (0) 12 315 8320
 CAPE TOWN OFFICE 1 Adderley St, Cape Town 8002 • PO Box 50241 Waterfront 8002 South Africa • T: +27 (0) 21 421 4020 F: +27 (0) 21 421 4022
 ST JAMES GUESTHOUSES Manor 108 Main Rd, Seaforth 96 Main Rd, Homestead 1 Ley Rd, Cape Town 7945 • T: +27 (0) 21 788 4543 F: +27 (0) 21 788 9590
 ROVOS RAIL E: reservations@rovos.co.za W: www.rovos.com • ST JAMES E: guesthouses@rovos.co.za W: www.stjamesguesthouses.com



CONDITIONS GÉNÉRALES

RÉSERVATION PROVISOIRE Sur demande écrite par email et sous réserve de disponibilité, nous réserverons votre place de manière provisoire sur le circuit choisi. L'espace est alloué et maintenu MAIS si un autre client exige des suites précises, l'agent / le client en attente sera invité à confirmer avec le paiement d'un dépôt ou à libérer la suite. Les conditions s'appliquent.

RÉSERVATION CONFIRMÉE À réception d'une confirmation écrite par email ou par fax et d'un Formulaire de réservation complété, les détails de la confirmation finale et une facture vous seront envoyés. À réception du paiement correspondant, la réservation sera confirmée (voir ci-dessous).

ANNULATION: L'annulation d'une réservation confirmée reçue avant le départ est soumise à des frais de voyage par personne (voir ci-dessous). L'assurance annulation est obligatoire puisque ces frais ne seront pas annulés.

PERSONNES SEULES: CALENDRIER DE PAIEMENT *Durée en JOURS = SELON le nombre de jours spécifié AVANT la date de départ du voyage*

POUR CONFIRMER UNE RÉSERVATION, UN PAIEMENT DE DÉPÔT DU PRIX	Plus de 275 JOURS ±9 mois	275 JOURS ±9 mois	120 JOURS ±4 mois	Plus de 60 JOURS ±2 mois	60 JOURS ±2 mois
Le Cap, Victoria Falls, Durban				25%	100%
Golf Safari, African Collage, Namibie, Dar es Salaam	25%*	25%**	25%***	25%	100%

* Plus de 275 jours avant le départ: une réservation provisoire sera conservée pendant 21 jours, après quoi un acompte de 25% vous sera demandé dans les 14 jours suivant la confirmation écrite. ** 275 jours avant le départ: une réservation provisoire sera conservée pendant 14 jours, après quoi un acompte de 25% vous sera demandé dans les 14 jours suivant la confirmation écrite. *** 120 jours avant le départ: une réservation provisoire sera conservée pendant 7 jours, après quoi un acompte de 25% vous sera demandé dans les 14 jours suivant la confirmation écrite.

PERSONNES SEULES: POLITIQUE D'ANNULATION

L'ANNULATION D'UNE RÉSERVATION CONFIRMÉE REÇUE AVANT LE DÉPART EST SOUMISE À DES FRAIS DE VOYAGE PAR PERSONNE	Plus de 90 JOURS	90 JOURS ±3 mois	60 JOURS ±2 mois	30 JOURS ±1 mois
Le Cap, Victoria Falls, Durban			25%	100%
Golf Safari, African Collage, Namibie, Dar es Salaam	10%	25%	50%	100%

• GROUPES DE 10 personnes ou plus: CALENDRIER DE PAIEMENT ET POLITIQUE D'ANNULATION

POUR CONFIRMER UNE RÉSERVATION, UN PAIEMENT NON REMBOURSABLE DU PRIX	365 JOURS ±12 mois	245 JOURS ±8 mois	180 JOURS ±6 mois	120 JOURS ±4 mois	60 JOURS ±2 mois
Le Cap, Victoria Falls, Durban			10%	20%	100%
Golf Safari, African Collage, Namibie, Dar es Salaam	10%	30%		50%	100%

• Pour 15 passagers payants, la 16ème personne voyage gratuitement, ceci confirmé sur facture finale 60 jours avant le départ. • 275 jours avant le départ: l'agent / le groupe doit fournir une mise à jour de l'allocation des ventes et libérer 20% de l'espace invendu (si une liste d'attente persiste). • 245 jours avant le départ: l'agent / le groupe doit libérer encore 50% de l'espace invendu (si une liste d'attente persiste). • 180 jours avant le départ: l'agent / le groupe doit libérer 100% de l'espace invendu.

LE TARIF COMPREND

- Trois repas par jour et toutes les boissons alcoolisées et autres boissons
- Excursions accompagnées par un guide qualifié
- Frais d'entrée selon l'itinéraire
- Room service complet 24 heures sur 24 et bar
- Service de blanchisserie limité
- Taxe du gouvernement

LE TARIF NE COMPREND PAS

- Pourboires • Champagne français • Boissons hors du train

COMPREND hébergement hors-train sur les parcours annuels:

- Hébergement • Repas ans les lodges, hôtels, clubs ou resorts
- Eau et sélection de vins limitée dans certains établissements

NE COMPREND PAS hébergement hors-train sur les parcours annuels:

- Boissons hors-train (variable) • Blanchisserie hors-train
- Appels téléphoniques • Achats de souvenirs

PRIX Nous ferons tout notre possible pour garantir les prix qui sont publiés. Toutefois, si des augmentations nous sont imposées, nous nous réservons le droit, avant la confirmation, de modifier le prix du voyage.

PROGRAMMATION HORAIRES ET PARCOURS

Nous ne pouvons être tenus pour responsable des retards en raison de trains ne roulant pas selon le calendrier. Les excursions ne sont pas garanties et ne seront entreprises que si le temps et les circonstances le permettent. Les horaires de départ et d'arrivée sont approximatifs et ne peuvent pas être garantis. Nous nous réservons le droit de modifier notre itinéraire à tout moment entre les points de départ et d'arrivée.

NOTE PARTICULIÈRE Bien que certaines assurances limitées aient été mises en place, ni Rovos Rail Tours (Pty) Ltd, ni ses employés ou agents ne sont responsables de toute perte ou dommages aux bagages ou aux effets des passagers. Dans la mesure où l'une des visites peut inclure une visite dans une réserve animalière et que les attaques des animaux sauvages sont extrêmement rares, de même ni Rovos Rail, ni ses employés ou agents n'acceptent de responsabilité pour tout dommage ou incidents aux passagers ou à leurs affaires. Le passager renonce à toute réclamation qu'il / elle peut faire contre Rovos Rail Tours (Pty) Ltd, ses employés ou agents, employés ou sous-traitants (tous les susnommés sont collectivement dénommés « Rovos Rail ») pour toute blessure et / ou perte de quelque nature que ce soit (y compris, sans limiter la généralité de ce qui précède, les pertes indirectes) résultant pour une raison quelconque de quelque nature qu'ils soient directement ou indirectement d'un quelconque aspect du voyage, y compris, sans limiter la généralité de ce qui précède, toute forme de transport utilisé pour le but de la visite. Cette renonciation est obligatoire sur les exécuteurs, les héritiers, les fiduciaires et les personnes à charge du passager. Le passager comprend que tous les services et installations fournis au passager sont acceptés volontairement et en toute connaissance de ce qu'ils peuvent exposer le passager à une blessure, à un danger ou à une perte. Le passager note en outre que toute déclaration, représentation ou information qui lui est donnée par Rovos Rail ne doit pas, sauf si elle est donnée par écrit, compromettre cette renonciation de quelque manière que ce soit. Le passager dédommage Rovos Rail à l'égard de toute réclamation qui pourrait être faite par un tiers contre lui découlant de toute réclamation à l'égard de laquelle le passager accorde la renonciation mentionnée ci-dessus. Cet accord est régi exclusivement par les lois de la République d'Afrique du Sud.

QUE LE PASSAGER RETOURNE UNE COPIE SIGNÉE DE CES CONDITIONS OU NON, LES CONDITIONS SERONT CONSIDÉRÉES COMME ACCEPTÉES ET SERONT EN VIGUEUR LORS DE LA CONFIRMATION DE LA RÉSERVATION.

Je, ou la(les) personne / s au nom de laquelle(desquelles) je fais cette réservation, ai/a lu et accepté les conditions ci-dessus.

Date du voyage:	Parcours:	Signature:
Nom:		